

BIBLIA

PLAUT, Günther (Ed.): *Die Tora. In jüdischer Auslegung. Herausgegeben von W. Gunther Plaut. Mit einer Einleitung von Landesrabbiner Walter Homolka. Autorisierte Übersetzung und Bearbeitung von Annette Böckler.* Band 1: *Wajikra. Leviticus.* Gütersloh, Gütersloher-Chr. Kaiser, 2001. 348 pp.

En CCMM 141 tuve ocasión de reseñar los dos primeros volúmenes (Génesis y Éxodo). Se trata de la versión alemana del original inglés "The Torah. A Modern Commentary", New York 1981. El comentario de la *Torah* utiliza el texto bíblico de la famosa traducción de Mosés Mendelssohn. Con ello el judaísmo alemán señala su vuelta a las raíces. En cuanto al valor científico el comentario es independiente de la traducción utilizada, pues busca evidentemente interpretar el original hebreo. Así se ofrece una detallada introducción a la *Torah*, al texto hebreo y los aparatos críticos refiriéndose a la significación de la *Torah* no sólo para el pueblo judío sino también para el cristianismo y el Islam. Posteriormente se presenta una introducción al libro del Levítico primero en sí mismo y posteriormente dentro del contexto de la literatura del antiguo Oriente. La centralidad del Levítico dentro de la *Torah* no precisa ser señalada, incluso es el libro con el cual los niños judíos aprenden a leer.

En el cuerpo de la obra propiamente se ofrecen el texto hebreo, la traducción alemana de Medelssohn junto a un comentario en alemán, en donde se hace recurso entre otros al *Midrash* y a la *Mishná*. A continuación se ofrecen las Haftarot, cerrándose el libro con diversas oraciones empleadas antes y después de leer la *Torah* y la Haftarah. Todo ello lleva a ofrecer en una lujosa presentación la interpretación judía de las Escrituras, desde una perspectiva actual y espiritual. Un significativo aporte no sólo para el ámbito bíblico y del estudio del judaísmo, sino también para la espiritualidad y el estudio personal.

DREYTZA, Manfred – HILBRANDS, Walter – SCHMID, Hartmut: *Das Studium des Alten Testaments. Eine Einführung in die Methoden der Exegese.* Wuppertal-Giessen, R. Brockhaus-Brunnen, 2002. 213 pp.

Didáctico y orientado a principiantes en el estudio de la Biblia así como a "legos", el presente método de exégesis se estructura, tras una introducción, en el estudio del texto bíblico, el análisis litera-

¹ Profesor Asociado de Patristica e Historia de la Teología en la Facultad de Teología de la Universidad de St. Michael's College.

rio, las cuestiones históricas, la interpretación teológica y, finalmente, el texto en la proclamación.

SCHREINER, Josef: *Das Alte Testament verstehen (Die Neue Echter Bibel – Ergänzungsband 4 zum Alten Testament)*. Würzburg, Echter, 1999. 248 pp.

Como el título lo indica se trata aquí de comprender el Antiguo Testamento. Para ello el autor, que fuera profesor en la universidad de Würzburg, organiza la obra en tres partes. Mientras que en la primera ofrece una introducción al AT, en la segunda se refiere a lo que el AT mismo dice sobre sí y cómo esto es comprendido en la doctrina de la iglesia. La tercera y última parte se ocupa de los enfoques actuales al AT con sus correspondientes interpretaciones.

WOLFF, Hans Walter: *Anthropologie des Alten Testaments*. Gütersloh, Chr. Kaiser-Gütersloher, 2002. 386 pp.

En primer lugar la referencia a la séptima edición señala por sí misma el éxito del presente libro, publicado originalmente en 1973. La clave del mismo reside en hacer accesible a estudiosos de la Biblia tanto como a legos el mundo antropológico de la primera alianza. Para ello, y tras una breve introducción, se estudia la terminología antropológica del AT (especialmente *naphas, basar, ruah, leb*, con especial atención al cuerpo y su “vida”). En una segunda parte se intenta una antropología “biográfica”: tiempo, creación y nacimiento, vida y muerte, juventud y vejez, velar y trabajar, dormir y descansar, enfermedad y curación, esperanza. La tercera y última parte enfoca una antropología “sociológica”, donde se analizan tópicos como la imagen de Dios en el hombre, varón y mujer, padres e hijos, hermanos, amigos y enemigos, señores y esclavos, sabios y necios, individuo y comunidad.

DAVIES, Philip R. – BROOKE, George J. – CALLAWAY, Phillip R.: *Qumran. Die Schriftrollen vom Toten Meer*. Stuttgart, Theiss, 2002. 216 pp.

Recién ahora después de 50 años del descubrimiento fascinante a la vez que casual de los llamados “rollos del Mar Muerto” en 1947 se han terminado de editar y publicar los textos de los mismos. La atracción del tema no ha decrecido dando lugar a las más aventuradas teorías. Sin embargo para el lector normal queda todavía sin responder la pregunta por el significado de esos rollos. Y es precisamente esto lo que busca aclarar de manera estructurada y didáctica el presente libro

THIEDE, Carsten Peter: *Die Messias-Sucher*. Stuttgart, Kreuz, 2002. 288 pp.

En la misma perspectiva del libro arriba analizado.

Das Neue Testament und Frühchristliche Schriften, übersetzt und kommentiert von Klaus Berger und Christiane Nord. Frankfurt-Leipzig, 1999. 1413 pp.

La obra se inicia con una muy precisa introducción sobre cuestiones históricas, religiosas, teológicas y de traducción de estos escritos luego presentados. Los mismos son precedidos por una clara introducción, mientras que los textos son resaltados por una buena diagramación. No es necesario subrayar que el gran aporte de la obra consiste en ofrecer en un solo volumen un conjunto gigantesco de escritos del cristianismo primitivo, especialmente los extra-canónicos. De este modo ordenados cronológicamente arranca con la segunda carta de Juan en el año 50 extendiéndose hasta el canto matrimonial de las Actas de Tomás anteriores a 200. Allí se ofrecen junto a las cartas de Ignacio, escritos de otros padres apostólicos, evangelios y apocalipsis apócrifos, los oráculos sibilinos y muchos otros. De esta manera pienso que se ofrece aquí una verdadera mina para el conocimiento del cristianismo de los primeros siglos en sus variadas direcciones.

COENEN, Lothar – HAACKER, Klaus (eds.): *Theologisches Begriffslexikon zum Neuen Testament*. Neuarbeitete Ausgabe. Wuppertal-Neukirchen, R. Brockhaus-Neukirchener, 1997. 2000. 2 vols. LI + 2030 pp.

Se trata de la segunda edición revisada de un muy exitoso diccionario, publicado por vez primera hace 30 años y traducido a muchas lenguas, entre ellas el castellano y el chino. La inmensa riqueza de este diccionario de conceptos del NT se ordena siguiendo alfabéticamente los términos alemanes y dentro de cada uno de ellos se subdivide en base a los diversos términos griegos. Así para dar un ejemplo el término “Auferstehung” (resurrección) se sitúa en las pp. 89-102. Tras una presentación general en un párrafo de once líneas se pasa al análisis terminológico. Allí se estudian dos vocablos: el sustantivo *anástasis* y el verbo *egeiro*. A) Dentro de *anástasis* por ejemplo se refieren los términos derivados (*exanástasis*, *anísthemi*, *exanístemi*, cada uno con su correspondiente traducción alemana). Luego en tres secciones se estudia el término en cuestión en el griego clásico (I), en los LXX (II), y en el NT (III). Aquí se diferencia entre el verbo *anístemi* y el sustantivo *anástasis*. En ambos casos se señalan los lugares principales y la variedad de significados y matices. B) Lo mismo se repite para *egeiro*. Posteriormente se presenta detalladamente (8 páginas) en una segunda sección la historia y contenido de la fe bíblica en la resurrección en el mundo extra-bíblico (I), en el AT (II), en el NT (III). Para muchos términos se agrega además una sección denominada “reflexiones hermenéuticas”. Se trata por todo lo visto (y mucho más) de una obra monumental para una comprensión más acabada del NT. Se está preparando además una versión en CD-ROM que extenderá las posibilidades y riquezas aún más.

GNILKA, Joachim: *Theologie des Neuen Testaments*. Freiburg i. Br., Herder, 2^a1999. 470 pp.

Gnilka es uno de los investigadores más conocidos en el ámbito neotestamentario. Profesor emérito de la universidad de Munich, miembro de la comisión teológica internacional, es autor de numerosos libros, entre ellos varios volúmenes del comentario Herder al Nuevo Testamento. Éste es precisamente el contexto donde surgió originalmente la presente teología del NT, reformulada en

esta segunda edición. Aquí se busca dar cuenta de la multiplicidad de “teologías” en el NT. El análisis del autor arranca así de la teología de Pablo. En ella considerará sus fórmulas teológicas y cristológicas, la relación entre evangelio y apostolado, su visión del hombre, la salvación y la comunidad. En una segunda parte es el turno de las concepciones teológicas de los sinópticos. Allí tras referirse a Q y la “Urpassion” se concentra separadamente en los tres evangelistas. En una tercera parte se estudia la teología joánica. Luego es investigada la llamada teología “postpaulina”, la del Apocalipsis, y la de las cartas eclesiales

GRÜN, Anselm: *Jesus—Lehrer des Heils. Das Evangelium des Matthäus*. Stuttgart, Kreuz, 2002. 160 pp.

Ya anteriormente presenté la introducción a los evangelios de Lucas y Juan ofrecida por el célebre *bestseller* benedictino. En esta nueva obra repite el autor su exitosa fórmula de brindar al lector ordinario de manera asequible los logros de la exégesis bíblica unidos a los aportes de la psicología profunda.

SÁNCHEZ, Héctor Apolar: *Das lukanische Geschichtswerk im Spiegel heilsgeschichtlicher Übergänge*. Paderborn-Münche-Wien-Zürich, Schöningh, 2001. 196 pp.

Se trata de la tesis doctoral de un sacerdote de la diócesis de Jujuy (Argentina) presentada en la facultad de teología de Paderborn. El estudio se centra dentro de la obra lucana en dos “tránsitos” fundamentales. El primero señala el paso de Jesús a las primeras comunidades cristianas. Aquí Lucas tiene en mente fundamentalmente a los “doce apóstoles” como portadores de continuidad. El segundo tránsito es el que va del tiempo apostólico al postapostólico. Aquí se indica la idea de la *ekklesia* como el “Israel de los últimos tiempos”.

THEOBALD, Michael: *Mit den Augen des Herzens sehen. Der Epheserbrief als Leitfaden für Spiritualität und Kirche*. Würzburg, Echter, 2000. 237 pp.

En esta obra el autor, profesor de exégesis neotestamentaria en la universidad de Tübingen, va descubriendo todo el atractivo de este escrito neotestamentario en su contexto histórico-político como programa de paz universal ante el trasfondo del reinado de Augusto. En ese sentido la insistencia en la unidad de la Iglesia, procedente del judaísmo y el paganismo ofrece motivos sumamente ricos para la eclesiología (el ministerio en la Iglesia, la comunidad de la Iglesia en Cristo), la existencia cristiana (ética a partir del Espíritu de Jesús; líneas fundamentales para una teología del matrimonio, iglesia doméstica y familia) y, sobre todo, la espiritualidad.

TEOLOGÍA

SCHOLL, Norbert: *Die großen Themen des christlichen Glaubens*. Darmstadt, Primus Verlag, 2002, 360 pp.

El autor, profesor de teología católica y pedagogía de la religión en la facultad de pedagogía de Heidelberg, logra ofrecer a un público amplio y crítico los temas fundamentales de la fe cristiana (creación, existencia de Dios, el Dios de Israel, la Biblia, Jesús, Iglesia, Trinidad, Iglesia en la historia, ecumenismo, teología, vida eterna). Una “teología” para no-especialistas, con todo el rigor merecido.

ANDRESEN, Carl – RITTER, Adolf Martin (Hgg.): *Handbuch der Dogmen- und Theologiegeschichte*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
 Bd. 1. Die Lehrentwicklung im Rahmen der Katholizität, 21999. XXXVIII + 782 pp.
 Bd. 2. Die Lehrentwicklung im Rahmen der Konfessionalität, 21998. XIV + 695 pp.
 Bd. 3. Die Lehrentwicklung im Rahmen der Ökumenizität, 21998. XII + 635 pp.

Ya en su segunda edición revisada y reelaborada esta obra monumental se ha convertido no sólo en el ámbito de la teología protestante en la referencia standard para el estudio de la historia de los dogmas y de la teología. Resulta difícil hacer justicia a una obra tan científicamente ponderada, detallada y actualizada. La referencia misma a los editores Andresen y Ritter indica el peso que una tal obra debía alcanzar. Por lo demás me queda sólo brindar un panorama muy general de la disposición de los tres volúmenes. El primero consta de cuatro partes fundamentales: comienzos de la evolución doctrinal cristiana (Andresen-Ritter); dogma y doctrina en la iglesia antigua (extendiéndose el período desde Orígenes hasta el concilio de Calcedonia, a cargo de Ritter); dogma y doctrina en la iglesia ortodoxa de Bizancio a cargo de Kl. Wessel (desde el Quinisexto 691/2 hasta Florencia, con especial atención a la querella iconoclasta y las doctrinas en juego, la dogmática de Juan Damasceno, la teología mística en oposición a la filosofía a través de dos figuras emblemáticas como Simeón el Nuevo Teólogo y la condenación de Juan Italos; ruptura con Roma, el conflicto hesicasta e intentos de unión con Roma); dogma y doctrina en Occidente. Esta cuarta parte se subdivide en el período que va de Agustín a Anselmo (a cargo de E. Mühlenberg) y el tiempo de la escolástica hasta llegar a Eckhart, Nicolás de Cusa (M. A. Schmidt).

El segundo volumen está dividido en seis partes: dogma y confesión en la Reforma: Luther hasta el Konkordienbuch (Lohse); desde Zwinglio y Calvino hasta el sínodo de Westminster; evolución doctrinal en el anglicanismo; dogma en el catolicismo tridentino; doctrina y confesión en la iglesia ortodoxa desde el s. XVI hasta la actualidad (R. Slenczka); doctrina fuera de las iglesias confesionales (espiritualistas y bautistas)

El tercer volumen se estructura del siguiente modo: doctrina del humanismo y del antitrinitarismo; doctrina y confesión en el protestantismo (desde el s. XVIII a la actualidad, en tres secciones); doctrina y evolución doctrinal en el catolicismo romano (aquí se consideran los siguientes períodos: Ilustración-Restaura-

ción-Liberalismo, Neoescolástica, “Reformkatholizismus”, movimientos católicos entre las guerras, el dogma mariano, la iglesia); dogma y unidad de la iglesia.

De este modo la entera obra se convierte en una referencia ineludible a la hora de presentar la “teología histórica”.

GRESHAKE, Gisbert: *Der dreieine Gott. Eine trinitarische Theologie*. Freiburg–Basel–Wien, Herder 2001. 632 pp.

El autor, profesor ahora emérito de teología dogmática y ecuménica en la universidad de Freiburg i.Br., es uno de los pocos autores contemporáneos en el mundo germanoparlante que ofrece un enfoque a la vez teológico y espiritual. Que la obra ahora analizada se ha convertido en pocos años en un clásico, queda claro del hecho de una cuarta edición corregida (e incluso la de una obrita que explica de modo más simple el contenido del libro aquí reseñado). Se ha llamado la atención por lo menos desde Rahner sobre el carácter central que la teología trinitaria debería ocupar en la reflexión teológica y en la espiritualidad de los cristianos y, visto en negativo, la gran tarea que queda a realizar en este campo.

Tras un *status quaestionis* y referencia a la metodología a emplear, Greshake organiza su obra en tres partes. En la primera ofrece una perspectiva de los problemas fundamentales de una teología trinitaria, así como el camino histórico y sus grandes momentos, cerrándose en el redescubrimiento contemporáneo de las nociones de persona y *communio*. En la segunda parte presenta a la Trinidad como centro y clave de comprensión de la entera fe cristiana: creación, pecado, redención e iglesia. En la última parte se enfoca la luz que la Trinidad echa sobre cuestiones como la ontología, la sociedad, la religión y crítica de la religión. El libro se cierra con una mirada hacia adelante, en donde se medita en la representación artística de la Trinidad, por una parte, y el estado actual del estudio de la teología trinitaria y sus problemas.

DRÖGE, Markus: *Kirche in der Vielfalt des Geistes. Die christologische und pneumatologische Begründung der Kirche bei Jürgen Moltmann*. Neukirchen-Vluyn, Neukirchener, 2000. 274 pp.

En un análisis crítico de los primeros escritos y las tres primeras obras fundamentales (“trilogía”) de Moltmann el autor intenta reconstruir la evolución de la primera cristología y pneumatología de Moltmann. La investigación muestra como surge una “Geisttheologie” y estudia como ésta se relaciona con la comprensión de la Iglesia en las obras “Teología de la esperanza”, “El Dios crucificado” e “Iglesia en la fuerza del Espíritu”.

PREß, Michael: *Jesus und der Geist. Grundlagen einer Geist-Christologie*. Neukirchen-Vluyn, Neukirchener, 2001. 326 pp.

El objeto de esta “Geist-Christologie” es Jesucristo no sólo como hombre ejemplar del pasado, sino como presente en Espíritu y fuerza. La obra –tesis de

doctorado en la universidad de Heidelberg— partiendo de Pablo, Lucas y Juan resalta sus fundamentos en la discusión ecuménica con nuevos enfoques.

FERRARO, Giuseppe: *Il Paraclito, Cristo, il Padre nel quarto Vangelo*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1996. 196 pp.

FERRARO, Giuseppe: *Lo Spirito e Cristo nel commento al quarto Vangelo e nel Trattato trinitario di Sant' Agostino*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1997. 251 pp.

Se trata evidentemente de dos obras complementarias. El autor, sacerdote jesuita, se ha especializado en el evangelio de Juan y en sus comentarios patrísticos (además de Agustín, Orígenes, Crisóstomo, Teodoro de Mopsuestia, Cirilo de Alejandría) así como la exégesis que hace del mismo santo Tomás. Al mismo tiempo se ha concentrado dentro de este cuarto evangelio en su cristología y pneumatología.

LEICHTFRIED, Anton: *Trinitätstheologie als Geschichtstheologie. "De sancta Trinitate et operibus eius"* Ruperts von Deutz. Würzburg, Echter. 2003, XII + 362 pp.

La mencionada obra es la más importante del abad de Deutz (1075-1129) y es considerado el estudio trinitario más grande desde Agustín hasta entonces. Es el fruto de una madura teología monástica. El libro aquí presentado estudia sistemáticamente la obra de Ruperto y su significación para la teología trinitaria.

MOLTMANN, Jürgen: *Der gekreuzigte Gott. Das Kreuz Christi als Grund und Kritik christlicher Theologie*. Gütersloh, Chr. Kaiser-Gütersloher, 2002. 320 pp.

Esta obra del célebre teólogo protestante de Tübingen no requiere presentación alguna, ni por su magnífica acentuación de la centralidad de la cruz en el mensaje y la teología cristianos, ni por su inmensa influencia en el mundo latinoamericano, especialmente en las teologías de la liberación. La dimensión focal y permanente del "Dios crucificado" es simplemente re-presentada por esta séptima edición que hablan de una obra que no ha perdido actualidad ni fuerza en 30 años.

MÜLLER, Gerhard Ludwig: *Maria— Die Frau im Heilsplan Gottes* (Mariologische Studien XV). Regensburg, Friedrich Pustet, 2002. 278 pp.

El autor, profesor de teología dogmática en la universidad de Munich, miembro de la comisión teológica internacional y recientemente consagrado obispo de Regensburg (Ratisbona), nos ofrece sus estudios mariológicos reunidos en un solo volumen. Allí se pasa revista a cuestiones como el culto a los santos, su "lugar teológico", la relación de la mariología y la antropología cristiana, la interpretación teológica del "nacido de la Virgen María", la inmaculada concepción, la mediación en la gracia, la unión hipostática y la encarnación a partir de María.

GRUBER, Franz: *Im Haus des Lebens. Eine Theologie der Schöpfung*. Regensburg, Friedrich Pustet, 2001. 240 pp.

Gruber, docente de teología dogmática en la facultad de teología de Linz, ofrece un interesante intento de incluir dentro de una teología de la creación los aportes de las llamadas “life sciences” (biología, genética, neuropsicología, etc.), resultando una comprensión de la teología de la creación ante todo como una teología de la vida.

BARTH, Gerhard: *Die Taufe in frühchristlicher Zeit*. Neukirchen-Vluyn, Neukirchener, 2002. 144 pp.

Desde el cuestionamiento de Karl Barth de la justificación del bautismo de niños la pregunta por la esencia del bautismo no ha dejado de ser nuevamente formulada. El presente trabajo muestra sobre la base de la investigación del trasfondo de la historia de las religiones que el bautismo no es primariamente un acto del bautizado o de la comunidad, sino un acontecimiento que sucede por la gracia de Dios en el bautizado. Por la fórmula bautismal “en el nombre de ...” es referido esto al acontecimiento-Cristo. De allí se muestran surgimiento, evolución e interpretaciones del bautismo en el Nuevo Testamento.

SÖDING, Thomas (ed.): *Eucharistie. Positionen katholischer Theologie*. Regensburg, Friedrich Pustet, 2002. 279 pp.

A fines de mayo de 2003 se realizó en Berlín el primer encuentro ecuménico de las iglesias católica y evangélica. Esto significa un hito sin parangón en la historia de las mismas. En el presente volumen se presentan reflexiones de distintos profesores de teología y del mismo Card. Lehmann sobre aspectos diversos de la eucaristía desde la perspectiva católica en preparación precisamente al arriba mencionado encuentro. Así se pasan revista a cuestiones como la cena de Jesús y la eucaristía de la iglesia según el NT, la interpretación teológica de la muerte de Jesús en la cruz como víctima y reconciliación, la presencia real y transustanciación en la comprensión católica, la eucaristía como sacramento de unidad eclesial, la comunidad eucarística, perspectivas y chances de comunidad en la cena entre las confesiones y, finalmente, la eucaristía como centro de la comprensión de fe y de la iglesia.

LITURGIA

Die göttliche Liturgie unseres Hl. Vaters Johannes Chrysostomus. Griechisch-Deutsche Ausgabe. Würzburg, Der Christliche Osten, 42000. 168 pp.

Con motivo de los 75 años de la “Catholica Unio” la casa editora de Würzburg realizó esta cuarta edición del texto bilingüe griego-alemán de la liturgia de san Juan Crisóstomo, publicado por vez primera en 1932.

WITT, Thomas: *Repraesentatio Sacrificii. Das eucharistische Opfer und seine Darstellung in den Gebeten und Riten des Missale Romanum 1970. Untersuchungen zur darstellenden*

Funktion der Liturgie. Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 2002. 401 pp.

El extenso subtítulo de esta tesis doctoral en la facultad de teología de Paderborn nos brinda una idea acabada del libro: “el sacrificio eucarístico y su presentación en las oraciones y ritos del *Missale Romanum* de 1970. Estudios sobre la función de presentación de la liturgia”. Se trata entonces del estudio de la dimensión sacrificial de la eucaristía. El autor busca fundar de modo teológico y bíblico cómo puede hablarse de sacrificio en la eucaristía y cómo esto es expresado en las oraciones y ritos de la misa.

PATRÍSTICA

LONA, Horacio E.: *Der erste Clemensbrief, übersetzt und erklärt von Horacio E. Lona*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1998. 677 pp. (Kommentar zu den Apostolischen Vätern, 2).

Ya en 1929 señalaba von Harnack la relevancia de esta primera carta de Clemente, como el primer documento posterior al NT recibido por la más antigua historia de la iglesia. En un libro lleno de erudición el autor, sacerdote salesiano argentino y profesor en la Facultad de Teología de Benediktbeuern, Bavaria, se esfuerza por penetrar en la comprensión de este escrito, considerado en sí mismo a la vez que en su contexto vital. Para ello presenta una introducción de cerca de 100 páginas donde pasa revista a cuestiones como tradición textual, forma y estructura literarias, lengua y estilo, contexto espiritual, la cuestión sobre el autor y fecha de composición, motivo de la carta y su recepción en la iglesia antigua. El centro de la obra lo constituye sin duda el texto mismo junto con un detenido y profundo comentario del mismo. El estudio se cierra con unas 15 páginas bibliográficas, índices de palabras griegas, hebreas y coptas, índices bíblicos, de literatura judía, cristiana antigua, y profana grecolatina, y finalmente un índice de nombres. De este modo Lona ofrece no sólo la última palabra respecto a este documento fundamental sino también un insoslayable estudio sobre los orígenes de la literatura postapostólica y su contexto.

LONA, Horacio E.: *An Diognet, übersetzt und erklärt von Horacio E. Lona*. Freiburg i. Br., Herder, 2001. 378 pp. (Kommentar zu frühchristlichen Apologeten, 8).

Este escrito ficticio y anónimo de fines del s. II se dirige a Diogneto, pagano cultivado e interesado en el cristianismo. Allí se refuta tanto al judaísmo como al paganismo, para pasar luego a presentar en sus rasgos esenciales doctrina y vida de los cristianos. Lona realiza un minucioso estudio de este documento del cristianismo primitivo, articulando para ello su libro en dos partes: introducción y texto y comentario. Finalmente se ofrecen abundantes referencias bibliográficas e índices. La introducción sigue el mismo esquema presentado en su comentario a la *Prima Clementis* arriba reseñado, estudiando la tradición textual de este escrito, su forma y

estructura literaria, lenguaje y estilo, la cuestión literario-crítica, su ambiente espiritual y, finalmente, el problema de autor, fecha y lugar de composición. La segunda parte, como dije, traduce y comenta el texto. Para ello tras analizar título y proemio, estructura su estudio en cinco partes: 1) contra los errores religiosos de griegos y judíos (2,1-4,6); 2) presentación del misterio cristiano como camino a la fe (5,1-12,9); 3) revelación y acontecimiento salvífico (7,1-9,6); 4) tareas y perspectivas (10,1-8); 5) instrucciones finales (11,1-12,9).

BUSCHMANN, Gerd: *Das Martyrium des Polykarp, übersetzt und erklärt von Gerd Buschmann*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1998. 452 pp. y una tabla (Kommentar zu den Apostolischen Vätern, 6).

También aquí se trata como en el caso de la *Prima Clementis* de un erudito y amplio comentario al primer relato completo que conservamos de un martirio cristiano. Allí se estudia la intención *kerygmático*-edificante a la vez que de polémica intraeclesial. Para ello Buschmann estructura su estudio en una introducción de 50 páginas sobre texto, ediciones, sinopsis de *MartPol* con Eus. h.e. 4,15, autenticidad e integridad del texto, estructura, forma, *Sitz im Leben*, relación con el NT y, finalmente su teología del martirio. El texto comentado se extiende a lo largo de casi 300 páginas, en las cuales son introducidos también dos excursos (la aparición de *mártys* como *terminus technicus* en *MartPol* y un análisis de la oración de *MartPol* 14 y su significación histórico-litúrgica). El libro se cierra con apéndices, índices y tablas.

PROSTMEIER, Ferdinand R.: *Der Barnabasbrief, übersetzt und erklärt von Ferdinand R. Prostmeier* (Kommentar zu den Apostolischen Vätern, 8). Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1999. 648 pp.

La Carta de Bernabé es un tratado anónimo en forma de carta sobre la “perfecta gnosis” que posibilita el obrar obediente en la fe a Jesucristo y la participación en el acontecimiento-Cristo prometido exclusivamente a la iglesia. Características de esta carta son la interpretación de las Escrituras, la adopción de la doctrina de los dos caminos y tendencias polémicas. La alta estima por las Escrituras y la tradición judía por una parte y su utilización por parte de la iglesia junto al simultáneo rechazo de todo lo judío señalan lo propio y a la vez extraño de este importante documento del cristianismo primero.

Prostmeier precede el texto y su respectivo comentario con una extensa introducción, donde discute la tradición tanto directa como indirecta, historia y valor de los testimonios textuales y el trasfondo tradicional, así como el ámbito donde surge la carta.

STUDER, Basil: *Schola christiana. Die Theologie zwischen Nizäa (325) und Chalzedon (451)*. Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 1998. 325 pp.

El inmenso aporte del benedictino suizo para el conocimiento de la teología patristica no requiere de modo alguno ser aquí subrayado. En el presente libro

se concentra en un período fundamental de la historia de la iglesia. En éste quedaron determinados de algún modo para siempre la vida de las comunidades cristianas, su oración, la recepción en sus comunidades, la mutua responsabilidad y la relación con política y cultura. Para ello Studer presenta en la primera parte el contexto sociológico y cultural del trabajo teológico de aquel entonces, acentuando allí su esencial fundamentación bíblica y su referencia a la común fe bautismal. Finalmente refiere a los comienzos de sistematización teológica, donde en el marco de amplios comentarios bíblicos se comienza a hallar una reflexión sobre las herejías. Así resulta la imagen de una teología que se sitúa en función del anuncio eclesial, orientada totalmente a la Biblia, pero que al mismo tiempo recibe impulsos decisivos de la vida política y la formación retórica y política.

GRILLMEIER, Alois: *Jesus der Christus im Glauben der Kirchen*. Freiburg i. Br., Herder. Band 2/4 *Die Kirche von Alexandrien mit Nubien und Äthiopien nach 451*. Unter Mitarbeit von Theresia Hainthaler. 1990. XXIII + 436 pp.

Band 2/3 *Die Kirchen von Jerusalem und Antiochien nach 451 bis 600*. Mit Beiträgen von Alois Grillmeier, Theresia Hainthaler, Tanios Bou Mansour, Luise Abramowski. Herausgegeben von Theresia Hainthaler. 2002. XXV + 694 pp.

Hace más de un decenio recensioné en *CuadMon* los primeros volúmenes de la monumental obra de cristología emprendida por el Card. Grillmeier, traducido parcialmente en varias lenguas, entre ellas el español. Ahora es momento de presentar otros dos volúmenes. Mientras que el 2/4 apareciera en 1990, el 2/3 es publicado recién doce años más tarde de manera póstuma (el autor falleció en 1994) y editado por su colaboradora. El vol. 2/4 consta de cuatro partes: 1) cristología *alexandrino*-griega 2) la "provincia cristológica copta" (fundamentalmente Shenute como fundador de la cristología copta, su discípulo Besa y, finalmente, la cristología presente en la oración litúrgica de la iglesia copta). 3) cristología en Nubia. 4) fe en Cristo en Etiopía (introducción del cristianismo, la misión de los llamados "nueve santos", Aksum como primer reino cristiano de confesión no-calcedonense, el trasfondo religioso-cultural de la fe cristiana etíope con sus influencias judías, alejandrinas y sirias, así como traducciones desde el árabe; la fe en Cristo en la iglesia etíope; posición de Jesús en el culto y oración de la iglesia etíope).

El vol. 2/3 se estructura en dos partes desiguales. Mientras la primera, más breve y a cargo predominantemente de Grillmeier, estudia la cristología en Palestina entre Calcedonia y la irrupción del Islam (aquí merecen especial mención el origenismo en Palestina, la espiritualidad cristológica de los ascetas de Gaza Isaías, Barsanufio y Juan, Doroteo y, finalmente, la cristología de los monjes sinaítas: Theodoro de Raithu, Juan Mosco y especialmente Juan Clímaco), la segunda parte queda a cargo de los especialistas arriba referidos y se refiere al mismo período pero en el patriarcado de Antioquía. Esta segunda parte se subdivide a su vez en tres secciones: 1) situación del patriarcado antioqueno, sus divisiones en la jerarquía, la "escuela antioquena" y otras escuelas dentro del territorio del patriarcado (Edessa, Nísibe, y el movimiento "nestoriano"), la controversia triteísta en el s. VI y su significado para la cristología siria (Grillmeier); posiciones cristológicas de los

diferentes patriarcas de Antioquía. 2) teología griega (aquí nuevamente Grillmeier presenta en menos de 50 pp. al Ps. Dionisio. Hainthaler estudia luego a Efrén de Antioquía y su neocalcedonismo, la posición cristológica de Efrén, Anastasio de Antioquía, la controversia cristológica en el s. VI entre los severianos). 3) teología siria (aquí Bou Mansour introduce en la cristología siria anterior a Calcedonia, para luego estudiar las cristologías de Jacobo de Sarug y de Philoxeno de Mabbug). Abramowski analiza posteriormente el conflicto en torno al “unus ex trinitate passus est” y la protesta de Habib contra la *epistula dogmatica* de Philoxeno a los monjes. El libro se cierra con una recapitulación de toda la segunda parte a cargo de Hainthaler.

GEERLINGS, Wilhelm: *Augustinus – Leben und Werk. Eine bibliographische Einführung*. Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 2002. 212 pp.

FUHRER, Therese (ed.): *Augustinus. De Magistro. Der Lehrer*. Zweisprachige Ausgabe. Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 2002. 223 pp.

La casa editorial bajo la edición general de W. Geerlings (profesor en Bochum) acaba de lanzar un monumental plan de edición crítica junto con traducción alemana de las obras de Agustín. Y estos dos libros referidos constituyen los primeros frutos de un plan que promete ir publicando tres volúmenes anuales.

El primer volumen, como su nombre lo indica, sirve de una “introducción bibliográfica” detallada. Allí se ofrece una presentación junto con bibliografía respecto a la vida del doctor africano, así como respecto a sus obras (ediciones y estudios), clasificada ésta última según al tipo de escritos en once categorías, a las cuales se suman aún los escritos dudosos y las obras perdidas.

La edición latino-germana dotada de aparato crítico del “De magistro” es precedida por una detallada introducción de más de 100 páginas, donde se estudia la obra como diálogo literario, se plantean el concepto de educación de Agustín, la relación entre hablar, conocer y aprender/enseñar en la obra analizada, la “Nachwirkung” de la misma y, finalmente, la significación del “De magistro” para la filosofía y la lingüística modernas. El volumen se cierra con detallados índices.

STRITZKY, Maria-Barbara von – UHRIG, Christian (Hgg.): *Garten des Lebens. Festschrift für Winfrid Cramer*. Altenberge, Oros, 1999. 407 pp.

Los editores de esta *Festschrift* han querido resumir con esta imagen de s. Efrén sobre la Iglesia (“jardín de la vida”) la vida académica del profesor de Münster y monje benedictino W. Cramer, concentrado precisamente en la herencia literaria y teológica del Padre sirio. En esta serie de estudios aparecen nombres conocidos del mundo universitario alemán como Karl Suso Frank, Peter Bruns, Raphael Schulte, Herbert Vorgrimmler, entre otros. Esos estudios son de carácter predominantemente patristicos (Clemente Alejandrino, Ambrosio, Ireneo), pero también entre otros bíblicos, medievales (las metáforas vegetales en la piedad medieval), interreligiosos (por ejemplo el diálogo cristiano-musulmán), símbolos (de la cruz), sociológicos.

HISTORIA DE LA IGLESIA

SCHNABEL, Eckhard J.: *Urchristliche Mission*. Wuppertal, R. Brockhaus, 2002. 1806 pp.

Desde la célebre obra de von Harnack “Misión y expansión del cristianismo” hace 100 años no se ha ofrecido otra presentación general de la primitiva misión cristiana, aún cuando en ámbitos parciales se ha adelantado mucho. En la presente obra el autor, profesor de NT en Chicago, viene a llenar ese vacío, concentrándose en el primer siglo de nuestra era. Para ello estructura su estudio en siete partes que estudian la espera de Israel para los últimos tiempos y la expansión primera del judaísmo, la misión de Jesús, la misión de los apóstoles en Jerusalén, la misión de los doce desde Jerusalén hasta los confines de la tierra, la misión del apóstol Pablo, el crecimiento: consolidación y desafío de las comunidades. En la última parte se recapitula y analizan la autocomprensión, praxis y mensaje de la misión cristiana primitiva.

NODET, Étienne – TAYLOR, Justin: *Essai sur les origines du christianisme. Une secte éclatée*. Paris, Cerf, 2002. 455 pp.

Los autores, profesores en la célebre École biblique de Jérusalem, nos ofrecen un estudio de los orígenes del cristianismo centrado en sus dos ritos fundamentales: bautismo y eucaristía, en los cuales el primero brinda acceso al segundo. Para ello se estudia el medio de la comunidad primitiva en relación con su medio de origen, los esenios, en quienes el bautismo sanciona un paso de iniciación y cuyo gesto comunitario esencial es un banquete escatológico donde se destacan el pan y el vino. Pero como el subtítulo del libro lo indica, dentro de esta cultura marginal se opera una transformación profunda por el contacto con los paganos. La aproximación entre los cristianos y el conjunto formado por los terapeutas de Filón y los esenios de Josefo se han multiplicado desde los descubrimientos de Qumran. Así se muestra que los esenios y los discípulos de Jesús primero, luego también los fundadores del judaísmo rabínico son en su origen, medios marginales semejantes, sospechosos respecto al Templo y las autoridades de Jerusalén.

El libro se estructura en ocho capítulos. Mientras que en el primero se presentan las fuentes de los diversos “movimientos”, en el segundo se pasa a sus instituciones centrales. El tercer capítulo se refiere a la Galilea hasta los tiempos de Jesús, mientras que el cuarto extiende el mismo análisis hasta la *Mishná*. El quinto capítulo estudia a nazoreos y judíos en Palestina, el sexto la misión de Jerusalén a Éfeso, el séptimo la relación entre Pascua, Pentecostés y Alianza. El último capítulo aporta las conclusiones de este detallado estudio.

SIEBEN, Hermann Josef: *Vom Apostelkonzil zum Ersten Vatikanum. Studien zur Geschichte der Konzilsidee* (Konziliengeschichte. Reihe B: Untersuchungen) Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 1996. XII + 600 pp.

FISCHER, Josef Anton – LUMPE, Adolf: *Die Synoden von den Anfängen bis zum Vorabend des Nicaenums* (Konziliengeschichte Reihe A: Darstellungen). Paderborn-München-Wien-Zürich, Schöningh, 1997. XXVIII + 531 pp.

Dentro de la monumental colección de la editorial Schöningh sobre los concilios se nos ofrecen aquí dos volúmenes que permiten un acceso profundo a la comprensión del significado de un concilio. La primera obra analizada, a cargo del patrólogo jesuita de Sankt Georgen, estudia como su subtítulo lo indica la historia de la idea de “concilio”. Para ello se divide en cuatro secciones. En la primera se analiza tal idea en los concilios de la iglesia antigua (leyendas sobre el concilio de los apóstoles así como de los tres primeros ecuménicos; rol de las Escrituras en los concilios de la iglesia antigua; recepción de los concilios en el marco de la comprensión de tradición en la iglesia antigua). La segunda sección estudia nuestra idea de concilio en torno al concilio de Basilea; la tercera en conexión con el de Florencia, mientras que la cuarta y última se concentra en el tridentino y Vaticano I.

El segundo volumen se estructura a su vez en tres partes. La primera se refiere al así llamado “concilio de los apóstoles” y los sínodos de los primeros dos siglos. La segunda parte analiza los sínodos del tercer siglo. La última parte estudia los sínodos del siglo IV anteriores a 318 (sínodo en Alejandría contra Arrio).

De esta manera ambos volúmenes ofrecen material abundante para una mejor comprensión de la idea de “concilio” con especial aunque no exclusiva atención a la iglesia antigua.

MAHÉ, Annie – Jean-Pierre (eds.), *Grégoire de Narek. Tragédie. Matean Oghbergutean. Le Livre de Lamentation. Introduction, traduction et notes par Annie et Jean-Pierre Mahé*. Lovaina, Peeters, 2000. 837 pp. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 584, Subsidia 106).

No se puede exagerar el significado de esta obra, simplemente el “Narek” para la historia de la espiritualidad y de la iglesia armenias. De allí la relevancia de esta detallada traducción y estudio del Libro de las Lamentaciones. Cumbre de la espiritualidad y poesía armenia, por mucho tiempo la obra de Gregorio apareció como un fenómeno aislado, como un meteoro en uno de los últimos períodos de la historia armenia medieval. Hoy sin dejar de subrayar la inigualable genialidad de Gregorio se conoce mejor el contexto literario, espiritual y teológico. Sin embargo, el *Narek* resume toda la tradición del pueblo e iglesia armenios, y allí su especial insistencia en aquello que el mundo monástico patrístico-bizantino denominó *pénthos*, el duelo por la salvación perdida, como dirá Hausherr, pero una tristeza dentro del equilibrio aportado por la Biblia. El *Narek* es una verdadera suma, una clave para penetrar en lo que hay más íntimo y singular en la espiritualidad armenias. Para ello los autores ofrecen una introducción de 180 páginas. En ella se estudia primero el florecimiento y evolución del monaquismo armenio desde el siglo V hasta el XI. En un segundo capítulo se estudia la escuela de Narek en el s. X (Xosrov y Anania Narekaci), para concentrarse en un tercer momento y centro de la introducción en la persona de Grigor Narekaci y su libro (sus otras obras, el *Matean*, la confesión de los pecados, la Biblia, la poesía armenia, la composición del *Matean* y su *Nachleben*). Tras esta introducción y unas 15 pp. de indicaciones respecto a

traducción, manuscritos e impresos antiguos, y métrica, se emprende la traducción de los tres libros (más de 500 pp.). La obra se cierra con anexos (adición a LL7; fragmentos del tratado de Anania Narekaci sobre los Thondrakianos; carta de Grigor Narekaci a los monjes de Kcaw contra los Thondrakianos), referencias bibliográficas (ediciones y traducciones del *Matean*, concordancia del texto armenio, obras consultadas), e índices.

VIDA MONÁSTICA

DUNN, Marilyn: *The Emergence of Monasticism. From the Desert Fathers to the Early Middle Ages*. Oxford, Blackwell, 2000. 280 pp.

Este libro intenta ser el primero en dar una visión comprehensiva de la emergencia del monasticismo desde sus raíces en la antigüedad tardía y su transición al primer medioevo occidental. Comenzando con la búsqueda de la perfección individual en el contexto del clima religioso y social del Egipto del siglo IV, traza la adopción y transformación de las ideas y prácticas monásticas primero por las elites del imperio romano occidental y luego por la realeza y aristocracia de los reinos "bárbaros", incluyendo a los francos y anglosajones. Traza a la vez el desarrollo de las reglas monásticas e incluye secciones sobre el ascetismo y monacato femenino y su teología.

KETTENBERGER, Oswald: *An Gottes Barmherzigkeit niemals verzweifeln. Gedanken und Erinnerungen eines Benediktinermönchs*. Würzburg, Echter, 2002. 84 pp.

De manera sencilla y simpática el autor ofrece los altibajos de una vida en el monasterio, reflexionando al mismo tiempo sobre aquello que verdaderamente importa en la vida del hombre.

ESPIRITUALIDAD

MURSELL, Gordon (ed.): *Die Geschichte der christlichen Spiritualität*. Stuttgart-Zürich, Kreuz 2002. 384 pp.

Un libro para leer y releer. Dos milenios de espiritualidad cristiana presentados con rigor y una maravillosa diagramación hacen de este estudio un fascinante compendio de la espiritualidad cristiana desde perspectivas ecuménicas. Desde los comienzos de la vida espiritual en el cristianismo primitivo, pasando por los Padres, los santos y místicos de las tradiciones más significativas hasta la teología de la liberación o los movimientos feministas o ecuménicos de la actualidad. Digno de la más fervorosa recomendación.

MARXER, Fridolin: *Die mystische Erfahrung*. Würzburg, Echter, 2003. 160 pp.

El autor, sacerdote jesuita, especializado en el estudio de la mística, ofrece una aproximación no sólo filosófico-teológica, sino especialmente psicológica al fenómeno. El libro brota de la experiencia del autor en cursos de adultos, lo cual señala un carácter didáctico y a la vez práctico.

MCINTOSH, Mark A.: *Mystical Theology. The Integrity of Spirituality and Theology*. Oxford, Blackwell, 1998. 246 pp.

Aquí se enfrenta el problema cotidiano del divorcio entre teología y espiritualidad, no sólo constatándolo, sino intentando desde dentro de la teología misma superar el creciente abismo entre ambas dimensiones arriba mencionadas. Mientras que la teología sobre todo en el ámbito del Atlántico Norte tiende a cerrarse sobre sí misma y su carácter "científico", la espiritualidad ha alcanzado gran popularidad, y ha sido subvertida por una cultura consumística. El autor, profesor en la Loyola University de Chicago, propone de manera teórica y práctica una hermenéutica para la apropiación teológica de la espiritualidad y un argumento permanente para la renovación de la teología mística.

BERGER, Klaus (ed.): *Gleichnisse des Lebens*. Frankfurt a. M., Insel, 2002. 275 pp.

Una verdadera mina de hermosos textos espirituales en forma de párrafos, procedentes de las más diversas tradiciones espirituales: judaísmo rabínico y helenista, budismo, filosofía helenística, Islam, confucianismo, taoísmo, hinduismo, textos gnósticos, mandeos y de sabiduría oriental. Junto a ellos aparecen textos cristianos, con gran interés en magníficos pasajes de los textos apócrifos.

GENARO, Giuseppe de – SALZER, Elisabetta C.: *Letteratura Mistica: San Paolo Mistico*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1999. 645 pp.

Precedido por una introducción a la literatura mística a cargo del jesuita de Genaro, el grueso de la obra se centra en san Pablo como místico. Allí la autora, carmelita nacida en Viena y convertida como Edith Stein del judaísmo, va estudiando el carácter místico del apóstol. Para ello emprende un camino en cinco etapas donde considerará su personalidad en relación a la mística, el encuentro con el Señor de la gloria, el conocimiento místico, la mística del amor, experiencia mística de la transformación existencial, para cerrarse con el estudio de los favores extraordinarios de los cuales gozó el apóstol.

DAVY, Marie-Madeleine: *La montagna e il suo simbolismo*. Sotto il Monte (BG), Servitium, 2000. 202 pp.

Conocedora especialmente del mundo cisterciense y cartujo de los siglos XI y XII, ha publicado numerosas obras sobre las diversas tradiciones religiosas místicas. En el presente libro reflexiona sobre el espacio misterioso y fascinante de

la montaña como símbolo de la tensión hacia el conocimiento y la comunión con el absoluto. La montaña reclama ascensión, ascesis, silencio y soledad, altura y profundidad, riesgo y ebriedad, continuidad, fidelidad hasta el descubrimiento de la montaña interior, lugar de la revelación más profunda de sí y del encuentro con el Otro.

BENKE, Christoph: *Die Gabe der Tränen. Zur Tradition und Theologie eines vergessenen Kapitels der Glaubengeschichte*. Würzburg, Echter 2002. 446 pp.

La temática de las “lágrimas” tan fundamental por ejemplo en la espiritualidad patristica y de un modo especial en el desierto monástico permanece en gran parte no explorada hasta ahora. De allí el mérito del presente libro en el cual se pasa revista a este “carisma” en momentos claves de la tradición cristiana: Juan Clímaco, Gregorio Magno, Marie de Oignies, Catalina de Siena, Margery Kempe y Roberto Bellarmino. En la segunda parte se ofrece una sistematización del tema. Es llamativo que el autor no incluya un estudio sobre Simeón el Nuevo Teólogo en este estudio. Esta laguna sin embargo ha sido cubierta por Benke sin embargo en un interesante artículo aparte al respecto.

GRÜNINGER, Willy – BRANDES, Erwin (eds.): *Atempausen. Gedanken für jeden Tag des Jahres*. Stuttgart, Kreuz, 2002. 400 pp.

Se trata de seleccionados pasajes bíblicos y de autores espirituales para cada día del año.

Ein Himmel voller Sterne. Inspirationen für jeden Tag des Jahres. Mit einem Vorwort des Dalai Lama. Stuttgart, Kreuz, 2002. 224 pp.

En una exquisita presentación y diagramación con magníficas fotografías se ofrecen para la meditación 365 textos meditativos de distintas culturas y tiempos, desde Vedas hindúes pasando por poemas japoneses hasta oraciones modernas. La obra es prologada por el Dalai Lama.

SCHEELE, Paul-Werner: *Abba–Amen beten und leben*. Würzburg, Echter, 2000. 160 pp.

SCHEELE, Paul-Werner: *Die Kunst des Segnens. Altirische Texte und Bilder*. Würzburg, Echter, 2001. 98 pp.

SCHEELE, Paul-Werner: *Wir glauben. Theologie in Interaktion*. Würzburg, Echter, 2002. 496 pp.

Se trata de tres obras a cargo del obispo de Würzburg. En la primera presenta mujeres y hombres, que oran y vivieron el “Abba-Amen” en el seguimiento de Jesús, convirtiéndose en sus testigos. Así se pasará revista a la fecundidad de esta fuerza en Francisco de Asís, Francisco de Sales, Vicente de Paul, Niels Stensen, Teresa de Lisieux, Charles de Foucauld, Carlo Carretto, Max Josef Metzger, M. Julitta

Titz, M. Emilie Engel, Chiara Lubich, y, finalmente, el Vaticano II.

La segunda obra es un precioso volumen en que se medita sobre el “arte” de bendecir. Para ello brinda una breve introducción en historia y significado de las antiguas bendiciones irlandesas. A continuación se reproducen oraciones y textos de los santos Patricio y Columbano, así como de autores anónimos, completado todo ello con imágenes del *Book of Kells*, una obra de arte singular, considerado alguna vez como la principal reliquia del mundo occidental.

La tercera obra reúne, finalmente, con motivo de los 50 años de sacerdocio, la enseñanza y prédica del obispo de la ciudad de Baviera.

IGNATIUS VON LOYOLA: *Geistliche Übungen. Übersetzt von Peter Knauer nach dem spanischen Urtext*. Würzburg, Echter, 2^a1998. 156 pp.

Se trata de la traducción alemana de los “Ejercicios” tomando la numeración por versículos, recientemente introducida internacionalmente. Las indicaciones marginales de lugares paralelos ofrecen al mismo tiempo un breve comentario.

LORGUS, Andrej – DUDKO, Michail: *Orthodoxes Glaubensbuch. Eine Einführung in das Glaubens- und Gebetsleben der Russischen Orthodoxen Kirche*. Würzburg, Der Christliche Osten, 2001. 340 pp.

El título expresa con precisión el contenido del libro: una introducción a la vida de fe y oración en la iglesia ortodoxa rusa. Sin pretensiones científicas, pero sin dejar ningún elemento esencial, ayudado por numerosas imágenes y dibujos el presente libro sirve a modo de un catecismo profundizado en once capítulos. Partiendo de la Iglesia misma, la descripción del templo y de los instrumentos y ornamentos litúrgicos, se pasa a los oficios religiosos, los sacramentos y ritos, las fiestas y tiempos de ayuno, la piedad en el hogar, las Escrituras, el idioma eslavo antiguo usado en la liturgia, la iconografía y, finalmente, el canto en la iglesia. En definitiva, un libro sumamente interesante y “leíble” precisamente por su simplicidad y tratarse de un catecismo que cubre –como el título lo promete– toda la vida cristiana de los fieles ortodoxos rusos.

BIELAWSKI, Maciej: *Il cielo nel cuore. Invito al mondo hesicasta di Niceforo il Solitario*. Roma, Lipa. 2002, 207 pp.

Nicéforo el Solitario es un monje que vivió en el siglo XIII en los años tormentosos de la lenta decadencia del imperio bizantino. Es autor de un breve, pero precioso y clásico texto de la espiritualidad, el “Discurso sobre la sobriedad y custodia del corazón” que entró en la *Filokalia*. El texto de Nicéforo en el estudio de Bielawski (monje benedictino, profesor y coordinador del Instituto Monástico en S. Anselmo, Roma) sirve en este interesante libro como ventana para mirar el ambiente *filocalico*, en sus varias dimensiones espirituales, teológicas, históricas.

BULGAKOV, Sergej: *“Presso le mura di Chersoneso”*. *Per una teologia della cultura*. Sag-

gio introduttivo di Maria Campatelli. Roma, Lipa, 1998. 392 pp.

La obra de Bulgakov (1871-1944) ha sido definida como “el monumento más importante de la teología ortodoxa después de la caída de Bizancio”. En su largo y dramático itinerario del marxismo al cristianismo, de la economía a la teología, del activismo político al sacerdocio, Bulgakov hace interactuar los recorridos más vivos e importantes, aunque también más tormentosos y contradictorios de la cultura europea entre los 800 y 900 con la tradición expresada en los dogmas, el culto y la vida de la iglesia. Se trata de una obra genial que tiene el tono verdadero de la tradición patristica, donde una teología reconciliada con la liturgia y la piedad acoge en su fuerza creativa las instancias de la cultura contemporánea. Bulgakov, expulsado de Rusia, envuelto en una de las crisis más terribles de la iglesia rusa, escribe la presente obra, un texto en el cual analiza sus males. Mas tarde descubre como también las “disfunciones” de una iglesia son indicios de un modo de vivir la fe en una cultura, fuente no solo de problemas sino también de iluminaciones, sobre la verdad de la revelación. El texto es presentado aquí por vez primera en una lengua occidental.

BULGAKOV, Sergej N.: *La luce senza tramonto. Presentazione di Piero Coda. Nota introduttiva di Maria Campatelli*. Roma, Lipa, 2002. LII + 481 pp.

Tras la presentación de Coda, Maria Campatelli nos introduce detenidamente en el sitio y significado de la presente obra en el trayecto intelectual de Bulgakov. En la obra misma el teólogo ruso se plantea la cuestión de la noción misma de religión, su posibilidad y relación con el sentimiento, la moral, el mito, el dogma y la filosofía en general. Para ello pasa revista a las experiencias intelectuales y místicas más significativas de la humanidad, analizándolas según la perspectiva ortodoxa de la fe cristiana, en un balance histórico de la actividad humana que es también su propio camino intelectual y espiritual.

LARCHET, Jean Claude: *Saint Silouane de l'Athos*. Paris, Cerf, 2001. 404 pp.

El *staretz* Silvano, monje ruso del Monte Athos (1886-1938) aparece hoy como uno de los más grandes santos ortodoxos del s. XX. Larchet, conocido por sus estudios sobre todo en torno a Máximo el Confesor, estructura su obra en dos partes. Mientras que la primera presenta los grandes trazos de la vida de Silvano, su personalidad, su obra, los temas fundamentales de sus escritos, mostrando como la enseñanza simple y directa de este monje se sitúa en la continuidad viva de la tradición ascética y mística de la iglesia ortodoxa, expresándose a la vez de manera original y universal que se revela particularmente apta para responder a las inquietudes, esperanzas y necesidades del hombre del s. XX. La segunda parte reúne textos totalmente inéditos o difíciles de encontrar de Silvano.

ATANASIO (Jevtic): *L'infinito cammino. Umanazione di Dio e deificazione dell'uomo*. Sot-

to il Monte (BG)-Schio (VI), Servitium-Interlogos, 1996. 331 pp. (Ecumene 6).
 SOFRONIO, Achimandrita (Sakharov). *“Vedremo Dio com’è”*. *Autobiografia spirituale*. Sotto il Monte (BG)-Schio (VI), Servitium-Interlogos, 1998. 340 pp. (Ecumene 12).
 KARDAMAKIS, Michail: *Nel cuore del deserto. La via della sapienza degli “stolti” per Cristo*. Sotto il Monte (BG)-Schio (VI), Servitium-Interlogos, 2000. 207 pp. (Ecumene 16).
 DMITRI, arcivescovo (Royster): *Il Regno di Dio. Il sermone della montagna*. Sotto il Monte (BG)-Schio (VI), Servitium-Interlogos, 2000. 119 pp. (Ecumene 17).

Estos cuatro libros de la colección “Ecumene” ofrecen hermosas perspectivas de la espiritualidad ortodoxa, sea desde la perspectiva de la divinización como reverso de la encarnación de Dios (conjunto de conferencias a cargo del obispo de Mostar y Herzegovina Atanasio), como un tratado de vida espiritual en forma de autobiografía espiritual (por el archimandrita Sofronio, el famoso discípulo de Silvano del Monte Athos, difusor de su obra y fundador del monasterio de san Juan Bautista, Essex, Gran Bretaña), los “locos por Cristo”; o fuerza del sermón de la montaña (por el arzobispo Dimitri de la Orthodox Church of America).

POMAZANSKIJ, Michail, Erzpriester: *Orthodoxe Dogmatische Theologie. Eine Zusammenfassende Darstellung*. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 2000. 360 pp.

Die sieben ökumenischen Konzilien. Aus dem Russischen übersetzt nach dem Lese-Minäen des hl. Dimitij von Rostov. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1999. 158 pp.

Psalter. Aus dem Griechischen übersetzt von Dorothea Schütz. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1999. 335 pp.

INNOKENTIJ, Hl (Veniaminov): *Wegweiser zum Königreich des Himmels*. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1998. 83 pp.

Busskanon zu unserem Herrn Jesus Christus. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1999. 51 pp.

He decidido presentar conjuntamente todos estos libros publicados por el monasterio de S. Job de Munich de la Iglesia ortodoxa rusa sinodal.

La obra del P. Pomazanskij apareció primero en ruso, luego fue traducida al inglés y ahora al alemán y constituye como su título lo indica una presentación resumida de la dogmática ortodoxa que ha alcanzado una relativa difusión, junto con aquellas de Staniloae (traducida al alemán). Recientemente Alfeyev hizo un intento semejante.

El segundo libro es la traducción del ruso de los siete primeros concilios.

El tercero es una traducción del Salterio a partir de la LXX, ordenado litúrgicamente en kathismas.

El cuarto es una hermosa obra espiritual san Innocentij, obispo de Kamchatka, las Kuriles e Islas Aleutas (1797-1879).

Finalmente el canon penitencial es ofrecido en una edición a páginas en-

frentadas: eslavo-alemán.

Begegnung mit der Orthodoxie 1. Vorträge von dem "Seminar für Orthodoxe Liturgie und Spiritualität" Frankfurt 1985. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1990. 185 pp.

Begegnung mit der Orthodoxie 2. "Grenzen der christlichen Menschenlehre". Vorträge von dem "Seminar für Orthodoxe Liturgie und Spiritualität" Frankfurt 1986 und 1975. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1987. 244 pp.

Begegnung mit der Orthodoxie 3. "Orthodoxe Erfahrung und Wahrheit der Kirche". Vorträge von dem "Seminar für Orthodoxe Liturgie und Spiritualität" Frankfurt 1987 und 1976-77. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1988. 245 pp.

Begegnung mit der Orthodoxie 4. "Theosis. Die Vergottung des Menschen". Vorträge von dem "Seminar für Orthodoxe Liturgie und Spiritualität" Frankfurt 1988 und 1978. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1989. 191 pp.

Begegnung mit der Orthodoxie 5. "Das Wesen der Liturgie". Vorträge von dem "Seminar für Orthodoxe Liturgie und Spiritualität" Frankfurt 1989 und 1979. München, Kloster des Hl. Hiob von Pocaev, 1990. 179 pp.

En los cinco volúmenes presentes se reúnen las ponencias de los "seminarios de liturgia y espiritualidad ortodoxas" organizados regularmente y desde años por el monasterio ortodoxo ruso sinodal de Hl. Hiob von Poëaev situado ahora en Munich. Entre los exponentes se encuentran teólogos griegos como Metallinos y Panagopoulos, serbios como Jetvic, rusos como el obispo Mark (iglesia sinodal rusa en Alemania) y Nikolaou (director del instituto de teología ortodoxa de la universidad de Munich), entre otros. Las ponencias responden al título con que cada volumen ha sido denominado, ofreciendo interesantes perspectivas en la espiritualidad y vida de las iglesias ortodoxas.

JUDAÍSMO

HOMOLKA, Walter – BÖCKLER, Annette: *Die Weisheit des Judentums. Gedanken für jeden Tag des Jahres.* Gütersloh, Chr. Kaiser Gütersloher, 1999.

Una selección de los textos más representativos de el judaísmo (Biblia, Mishná, Talmud, Midrash, autores medievales y modernos) para cada día del año. Una maravillosa y dosificada presentación de religiosidad y cultura judías.

KRUPP, Michael: *Der Talmud. Eine Einführung in die Grundschrift des Judentums mit ausgewählten Texten.* Guterloh, Güterloher Verlagshaus, 1999. 256 pp.

El autor, teólogo protestante y docente en la Universidad Hebrea de Jerusalén, ofrece una interesante introducción a uno de los núcleos del judaísmo, y ello teniendo en cuenta sobre todo al lector cristiano. Tras una introducción en la cuestión talmúdica y sus raíces históricas, se ofrecen textos de la *Mishná* y del *Talmud*

(legales e históricos). A modo de epílogo trata de responder a la pregunta por el sentido para un cristiano de la lectura del *Talmud*.

RELIGIONES

GLOGOWSKI, Dieter – HAAG, Albert: *Buddhistische Ansichten*. München, Bruckmann, 2002. 144 pp.

Tras un prefacio del Dalai Lama, se nos ofrece un precioso libro con impresionantes imágenes del monasterio y sobre todo de los monjes del monasterio budista Lingshed del norte de India. En página opuesta se brindan textos místicos de autores orientales, pero también occidentales. Verdaderamente hermoso.

FILOSOFÍA

ANZENBACHER, Arno: *Einführung in die Philosophie*. Freiburg i. Br., Herder, ⁸2002. 410 pp.

Quien ha enseñado filosofía sabe del difícil dilema en una introducción entre un enfoque sistemático o histórico. Un mérito de la presente obra consiste precisamente en el esfuerzo por relacionar constantemente ambas dimensiones. Además de ello se presentan los problemas fundamentales de la filosofía occidental, buscándose insertar el discurso filosófico de épocas pasadas en discusiones contemporáneas. A ello se suma una diagramación muy lograda mediante el recurso a tablas, gráficos y, sobre todo, textos escogidos.

HELFERICH, Christoph: *Geschichte der Philosophie*. Von den Anfängen bis zur Gegenwart und Östliches Denken. München, Deutscher Taschenbuch Verlag, ⁵2002. VIII + 571 pp.

Título y subtítulo indican la esencia del libro. Toda la historia de la filosofía incluyendo 50 páginas del pensamiento oriental, desde los comienzos mismos hasta nuestros días, con una atractiva diagramación, casi 200 imágenes y un texto que hacen de la historia de la filosofía en cierta manera una novela muy atrapante. La quinta edición en pocos años termina de convencer de los méritos del autor.

HISTORIA

MATTHIAE, Paolo: *Geschichte der Kunst im Alten Orient. Die Großreiche der Assyrer, Neubabylonier und Achämeniden*. Stuttgart, Theiss, 1999. 284 pp.

Es evidente que las raíces de nuestra civilización yacen en el Oriente antiguo. El autor investiga el arte de los llamados grandes reinos que se asentaron

entre 1000 y 332 a.C. en Asiria, Mesopotamia, Persia y regiones anexas. Tras una introducción en el marco histórico se pasa al análisis en los siguientes capítulos a arquitectura, escultura, pintura y artes menores, todo ello en una edición magnífica.

LILIE, Ralph-Johannes: *Byzanz. Das zweite Rom*. Berlin, Siedler, 2003. 576 pp.

El autor, del cual ya presentamos anteriormente una breve introducción sobre Bizancio es conocido por sus escritos y dirige el proyecto “Prosographie der mittelbyzantinischen Zeit” en la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften. El presente libro fue concebido dentro de una colección que busca iluminar la historia alemana en relación con sus vecinos. De allí que Lilie se encontró desde el comienzo mismo con un desafío muy peculiar que han marcado las características de la obra. Está escribiendo una historia, fundamentalmente política, de más de un milenio para lectores no-especialistas en bizantinística. Ello se refleja entre otros en la ausencia casi total de notas al pie. De este modo se ofrece una interesante introducción al fascinante mundo de Bizancio.

Lexikon des Mittelalters. München, Deutscher Taschenbuch Verlag, 2002. 9 vols. 9900 pp.

Se trata de la edición en “paperback” de la colosal obra que llevara 30 años en su ejecución a cargo de los más autorizados especialistas en estudios medioevales procedentes de 14 países. En ella se tratan en 24.000 artículos las raíces antiguas de la cultura europea, el mundo bizantino, árabe y judío así como de todos los países y regiones de Europa en el período 300-1550. Filosofía, teología, historia de la ciencia, de la literatura, del arte, arqueología, historia política, social, económica hasta la vida cotidiana y el trabajo. De esta manera el diccionario busca cubrir muy exhaustivamente la enorme riqueza de lo que en Alemania se llama la “Mediävistik”, el estudio interdisciplinar de todo lo que significó y significa aún hoy la Edad Media. Sin ninguna duda una obra ineludible para todo estudio del complejo fenómeno medioeval, ofrecida ahora a un precio accesible. Un verdadero “must”.

KUBISCH, Natascha: *Der Jakobsweg nach Santiago de Compostela. Unterwegs zu Kunst und Kultur des Mittelalters*. Stuttgart, Theiss, 2002. 160 pp.

Desde hace años el “camino” ha vuelto a ejercer una inconmensurable fascinación sobre un amplio público no sólo europeo, desde los admiradores de bellos paisajes, pasando por aquellos que han redescubierto –aún en una dimensión “laica”– la fuerza del peregrinar, hasta aquellos iniciados influidos por ejemplo por P. Coelho. El presente libro ofrece desde la perspectiva de la historia del arte la gran riqueza de arte y arquitectura medievals que jalonan el camino a Santiago. Para ello sin embargo debe acudir a los trasfondos políticos, religiosos y económicos, así como a leyendas y costumbres.

LEONARDY, Heribert J. – KERSTEN, Hendrik: *Burgen in Spanien. Eine Reise ins spanische Mittelalter*. Stuttgart, Theiss, 2002. 206 pp.

Fuertes y castillos refieren normalmente al valle del Rin, al Loire, a Inglaterra o a Escocia. Poco a poco sin embargo se empieza a pensar en el mundo español. El presente libro ofrece en gran calidad artística, tras una introducción en la historia, política y cultura de la España medieval, la evolución en la construcción de fuertes desde la llegada de los moros en el siglo VIII hasta su expulsión en el siglo XVI, presentando en texto e imagen los fuertes más representativos en sus características arquitectónicas y estilísticas.

COLECCIONES

Colección "Wissen" de la Editorial Beck

LEVIN, Christoph: *Das Alte Testament*. München, Beck, 2001. 128 pp.
 DOHMEN, Christoph: *Die Bibel und ihre Auslegung*. München, Beck, 1998. 113 pp.
 STEMBERGER, Günther: *Jüdische Religion*. München, Beck, 2002. 115 pp.
 SCHUBERT, Kurt: *Jüdische Geschichte*. München, Beck, 2001. 143 pp.
 MARKSCHIES, Christoph: *Die Gnosis*. München, Beck, 2001. 127 pp.
 LEPPIN, Hartmut: *Die Kirchenväter und Ihre Zeit*. Von Athanasius bis Gregor dem Großen. München, Beck, 2000. 125 pp.

Presento en conjunto estos seis volúmenes que versan sobre temas muy disímiles en base a la unidad de criterio y el gran éxito logrado por esta colección de "libritos" Wissen de la editorial Beck. De este modo en menos de 150 páginas se ofrece de manera concentrada lo esencial que la investigación actual puede brindar sobre los diversos temas tratados y esto a cargo de los mejores especialistas en el mundo universitario germanoparlante. Verdaderamente se trata entonces de una colección a tener en cuenta y esperar a la vez la traducción de al menos algunos de sus volúmenes al castellano. De allí que no preciso detallar cada obra en particular para resaltar la gran utilidad que cada uno de estos pequeños volúmenes pueden brindar al lector. En pocas páginas encontrará éste de modo concentrado (lo que llevará sin duda a varias relecturas concéntricas, cada vez en mayor profundidad) lo esencial de cada disciplina tratada. Se trata entonces de verdaderas joyitas.

ECKL, Christian: *50 Klassiker Bibel. Die bekanntesten Geschichten des Alten Testaments*. Hildesheim, Gerstenberg, 2001. 271 pp.

ABELS, Norbert: *50 Klassiker Theater. Die wichtigsten Schauspiele von der Antike bis heute*. Hildesheim, Gerstenberg, 2002. 303 pp.

En números anteriores presenté ya otros volúmenes de esta lograda colección "50 Klassiker". Los volúmenes ahora referidos siguen las normas comunes, es decir un estudio de cada una de las unidades (aquí figuras del AT u obras de teatro) acompañadas de imágenes antiguas y modernas (hay mucho recurso por ejemplo a

fotografías de películas sobre los temas referidos). Finalmente una página dedicada a referencias bibliográficas (tanto fuentes como bibliografía secundaria, música y films). El volumen dedicado al AT se extiende desde la creación hasta los Macabeos, mientras que aquel referido al teatro hace lo mismo desde la Orestíada de Esquilo hasta “El Mar” de E. Bond, pasando por autores como Eurípides, Aristófanes, Sófocles, Plauto, Shakespeare, Calderón de la Barca, Molière, Schiller, Goethe, Tschschov, Wilde, Pirandello, García Lorca, Sartre, Miller, Ionesco, Bekett, Dürrenmatt y otros.

CD-ROMs

Bible Works 5.0. Norfolk, VA, USA, Bible Works, 2002

El manual que acompaña el software comienza diciendo que se trata de la concordancia bíblica “más poderosa y fácil de emplear”. Y allí radica el gran desafío de *Bible Works*, especialmente en esta última versión. Sin ninguna duda se trata por lejos del software bíblico más completo y poderoso. Sería interminable enumerar tan sólo las versiones bíblicas que contiene, y varias versiones en cada lengua: 90 Biblias en 28 lenguas: hebreo, griego (junto a Nestle-Aland [27= UBS 4]), otros textos históricos como Stephanus, Tischendorf, Westcott, Hort y la *Septuaginta* (Rahlfs), a ello hay que agregar una versión combinada de AT y NT griegos que permite buscar un término griego en ambos testamentos), latín, inglés (16), español (5: Reina Valera, Reina Valera Actualizada, La Biblia de Las Américas [NASB], Reina Valera Update 1995, Reina Valera Revised 1960), francés (6: entre ellas la TOB y la versión 1973 de la Biblia de Jerusalén), catalán, portugués, italiano (3), ruso, ucranio y varios idiomas modernos más. A ello se le agregan las versiones “morfológicas”, que ofrece para cada término un análisis gramatical de su forma base. Todavía se ofrece un gran número de diccionarios hebreos (por ejemplo el Bron-Driver-Briggs-Genesius) y griegos (entre estos la versión intermedia del Liddel - Scott, el Louw - Nida), *lexica* y obras de referencia (como por ejemplo el *Robertson's Word Pictures* o el *Treasury of Scripture Knowledge* con 644.000 referencias cruzadas, el *Easton's Bible Dictionary*, el *Nave's Topical Index*, etc.) y ayudas ilimitadas. Incluso pagándolo aparte se pueden activar el “Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament”, 4th ed. (Koehler-Baumgarten) y el “Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature”, 3rd ed. (Bauer, Danker). Las capacidades de búsqueda de palabras en cualquiera de los idiomas, o de frases, o estructuras gramaticales y sintácticas más complejas. Se pueden poner textos bíblicos de diversas versiones en paralelo, con lectura interlineal o simplemente pasar el cursor por un término hebreo o griego y el análisis gramatical aparece instantáneamente en un recuadro inferior. Una novedad de la última versión consiste en poder introducir una nueva traducción de la Biblia o incluso elaborar una sinopsis o tablas de palabras por su frecuencia en un pasaje dado. Podría seguir enumerando posibilidades inagotables, pero sólo el uso puede demostrar progresivamente todas aquellas posibilidades.

Pero como dije anteriormente y precisamente a causa de las ilimitadas

capacidades el riesgo es presentar un manejo complejo. Y de este riesgo es consciente de modo especial la versión presente que brinda un manual de más de 400 páginas, 4 horas de videos (en la misma computadora) y como novedad la opción desde el mismo comienzo de tomar un modo de búsqueda simple para principiantes, otro standard y finalmente un tercero para usuarios experimentados. Quizá el mejor consejo sea la gradualidad. Empezar con lo más sencillo y usual, para ir con el tiempo (y la ayuda *on line* o del manual) descubriendo y empleando cada vez más recursos de un software que es una verdadera delicia no sólo para investigadores de la Biblia y exégetas, sino para creyentes, catequistas, estudiantes. A modo de desiderata espero que en versiones posteriores se incluya algunas otras versiones españolas de la Biblia más empleadas en el ámbito católico. A ello se suma el deseo ya expresado por varias recensiones de que el manejo mismo del software y su interface estuviera en otros idiomas además del inglés. Más allá de esto, el presente software merece una recomendación sin límites y por eso sugiero una primera aproximación en Internet: www.bibleworks.com.

The Judaic Classics Deluxe Edition. Dakva Corporation, Chicago.

Llevar este disco en la mano o en la disketera de la notebook es como acarrear una sinagoga entera, al menos en sus libros religiosos. Estos escasos 12 cm. de diámetro abren a 5000 años de ley y tradición judías. A condición precisamente de dominar la lengua hebrea en el monitor del ordenador pueden ir apareciendo los textos enteros de libros sagrados judíos, conteniendo la *Tanach* con diversos comentarios, el *Talmud*, el *Midrash*, obras de *Halacha* y la *Haggada*, obras de ética y filosofía judías. Como especiales aportes de la edición digital, además de las ilimitadas posibilidades de búsqueda, quiero mencionar sólo al pasar la posibilidad de que la *Tanach* aparezca con los *Nikud* (puntos vocales) y *Taamei Hamikrah* (marcas para la cantilación), así como la opción de imprimir textos de diversos libros en la misma página.

Constituye el “non plus ultra” de la literatura religiosa judía, por lo cual es digna de toda recomendación y agradecimiento a quienes ofrecen tanta riqueza para el estudio de religión y espiritualidad judías.

STUHLMACHER, Peter – WEDER, Hans: *Das Neue Testament Deutsch*. Göttingen–Mannheim, Vandenhoeck & Ruprecht–R. Brockhaus, 2001.

El “Das Neue Testament Deutsch” ha llegado a ser un comentario clásico en el mundo teológico y bíblico de lengua alemana. De esta obra publicada en varios volúmenes por los mejores especialistas de lengua germana (Stuhlmacher, Schweizer, Wilckens, Roloff, Conzelmann, Lohse y otros) que busca ofrecer al mismo tiempo todo el rigor científico junto a una apertura pastoral se potencia ahora su utilidad mediante la edición digital (que incluye además la *Revidierte Elberfelder Bibel*, 1985). Ello permite búsquedas rápidas y diferenciadas, navegación en el texto, agregar notas propias y sobre todo unas 40.000 referencias cruzadas que permiten una mejor comprensión de texto y comentario. A ello se suma además el prácti-

co y sencillo software que brinda de esta manera toda la riqueza de un voluminoso comentario al NT al alcance del *mouse*.

81 St. Mary Street
Toronto, Ontario
M5S 1J4
Canadá

LIBROS / PABLO ARGARATE